

一屠晚归，担中肉尽，止有剩骨。途中两狼，缀行甚远。

只，仅

紧跟着走了很远

有个屠夫天晚回家，担子里的肉已经卖完了，只剩下一些骨头，路上遇到两只狼，紧跟着走了很远。

# 【串译全文 重点提示】



屠惧，投以骨。一狼得骨止，一狼仍从。复

“以骨投（之）”

跟从

投之，后狼止而前狼又至。骨已尽矣，而两狼之

追随

转折连词，然而

转折连词，但是

并驱如故。

一起

原来

屠夫害怕了，拿起一块骨头扔过去。一只狼得到骨头停下了，另一只狼仍然跟着他。屠夫又拿起一块骨头扔给狼，后面得到骨头的狼停下了，可是前面得到骨头的狼又跟上来了。骨头已经扔完了，两只狼像原来一样一起追赶屠夫。



## 【串译全文 重点提示】

屠夫非常困窘急迫，担心前后一起受到狼的攻击。他看见田野里有一个打麦场，打麦场的主人把柴草堆积在打麦场里，覆盖成小山似的。屠夫于是跑过去靠在柴草堆的下面，放下担子拿起屠刀。两只狼不敢上前，瞪着眼睛朝着屠夫。

屠大窘，恐前后受其敌。顾野有麦场，场主  
困窘、情况危急 回头看或四下看  
积薪其中，苫蔽成丘。屠乃奔倚其下，弛担持刀  
堆积柴草 覆盖/遮蔽 靠 卸下  
狼不敢前，眈眈相向。  
凶狠注视的样子

径直离开  
少时，一狼径去，其一犬坐于前。  
在

过了很久  
久之，目似瞑，神情  
闭眼 神情  
意 暇  
从容、悠闲  
很甚。

一会儿，一只狼径直走开了，另一只狼像狗一样蹲坐在屠夫的前面。时间长了，那只狼的眼睛好像闭上了，神情很从容悠闲。



屠夫突然跳起，用刀砍狼的脑袋，又连砍几刀把狼杀死。屠夫刚想要走，转身看见柴草堆的后面，另一只狼正在柴草堆里打洞，

用

屠 暴 起， 以 刀 劈 狼首， 又 数 刀 毙 之。

突然 跳起

砍

杀死 它

转身

刚 想要 行， 转 视 积薪 后， 一狼 名作动，挖洞

方 欲

走

走

堆积的稻草

其中 ，

企图 通道，这里指  
“从通道” 将 隧 入 以 攻  
将要 钻进 表目的用来

其 后 也。（其）身 已经 半 入， 只 露 屁股 尾巴  
屠夫 一半 尻 尾

企图从通道钻进去来攻击屠夫的后面。狼的身子已经钻进去了一半，只露出屁股和尾巴。

屠夫从狼的后面砍断了狼的大腿，也把狼杀死了。  
屠夫这才明白前面的那只狼假装睡觉，原来是用来  
诱惑敌方。

屠 从 后 砍断 大腿 代狼 才  
自 断 其 股， 亦 毙 之。 乃 悟  
杀死 明白

前面的 假装 表原因，原来是  
前 狼 假 寐， 盖 以 诱 敌。  
睡觉 表目的，用来



也 一会儿 (被) 杀死  
狼 亦 黠 矣， 而 顷刻 两 毙，  
狡猾

禽兽 之 变诈 多少 笑料  
欺骗手段 几何 哉？ 止 增 笑 耳

**译文：**狼也太狡猾了，可是一会儿两只狼都被杀死了，禽兽的欺骗手段能有多少呢？只给人们增加笑料罢了。